

Beschluss des Regierungsrates betreffend die amtliche Schreibweise der Gemeindenamen

vom 07.02.1956 (Stand 01.01.2017)

Der Regierungsrat des Kantons Bern,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 5. Februar 1954 über die Orts-, Gemeinde- und Stationsnamen¹⁾ und das von der Bundeskanzlei herausgegebene amtliche Gemeindeverzeichnis der Schweiz von 1954,
auf Antrag der Baudirektion,

beschliesst:

Art. 1

¹ Für die Schreibweise der Gemeindenamen im amtlichen Verkehr sowie für alle Veröffentlichungen ist das amtliche Gemeindeverzeichnis der Schweiz verbindlich. In Botschaften, Berichten usw., dürfen als Gemeindenamen jene Übersetzungen verwendet werden, die in der Sprache des Textes üblich sind.

Art. 2

¹ Die Schreibweise der politischen Gemeinden ist sinngemäss für die Namen der Burger-, Kirch- und Schulgemeinden usw. anzuwenden.

Art. 3

¹ Gemeindenamen, die mit andern, ähnlich lautenden Ortsnamen verwechselt werden können, haben eine Beifügung erhalten. Diese Ergänzungen gehören zum Gemeindenamen und sind voll auszuschreiben, z. B. Brienz (BE), Diessbach bei Büren, Rüti bei Lyssach usw.

Art. 4

¹ Gemeindenamen, die für eine politische Gemeinde nur einmal vorkommen, ausserdem aber noch als Ortsbezeichnungen gebraucht werden, haben einen für den Postverkehr bestimmten Zusatz erhalten, der keinen Namensbestandteil bildet. Er ist in kleiner Schrift in eckiger Klammer unter dem Gemeindennamen vermerkt, z.B.: Radelfingen [Radelfingen bei Aarberg] *

¹⁾ Aufgehoben durch BRB vom 30. 12. 1970 über Orts-, Gemeinde- und Stationsnamen

* Änderungstabellen am Schluss des Erlasses

Art. 5

¹ Die offizielle Schreibweise der Namen der politischen Gemeinden des Kantons Bern ist wie folgt:

- a ** Amtsbezirk Aarberg: Aarberg, Barga (BE), Grossaffoltern, Kallnach, Kapelen, Lyss, Meikirch, Radelfingen [Radelfingen bei Aarberg], Rapperswil (BE), Schüpfen, Seedorf (BE).
- b ** Amtsbezirk Aarwangen: Aarwangen, Auswil, Bannwil, Bleienbach, Buswil bei Melchnau, Gondiswil, Langenthal, Lotzwil, Madiswil, Melchnau, Obersteckholz, Oeschenbach, Reisiswil, Roggwil (BE), Rohrbach [Rohrbach bei Huttwil], Rohrbachgraben, Rütschelen, Schwarzhäusern, Thunstetten, Ursenbach, Wynau.
- c* Amtsbezirk Bern: Bern, Bolligen, Bremgarten bei Bern, Ittigen, Kirchlin-dach, Köniz, Muri bei Bern, Oberbalm, Ostermundigen, Stettlen, Vechi-gen, Wohlen bei Bern, Zollikofen.
- d ** Amtsbezirk Biel: Biel/Bienne, Evillard f.
- e ** Amtsbezirk Büren: Arch, Büetigen, Büren an der Aare, Diessbach bei Büren, Dotzigen, Lengnau (BE) [Lengnau bei Biel], Leuzigen, Meienried, Meinisberg, Oberwil bei Büren, Pieterlen, Rüti bei Büren, Wengi [Wengi bei Büren].
- f ** Amtsbezirk Burgdorf: Aefligen, Alchenstorf, Bäriswil, Burgdorf, Ersigen, Hasle bei Burgdorf, Heimiswil, Hellsau, Hindelbank, Höchstetten, Kerneri-ried, Kirchberg (BE), Koppigen, Krauchthal, Lyssach, Mötschwil, Ober-burg, Rüdltigen-Alchenflüh, Rumendingen, Rüti bei Lyssach, Willadingen, Wynigen.
- g ** Amtsbezirk Courtelary: Corgémont f., Cormoret f., Cortébert f., Courtelary f., La Ferrière f., Mont-Tramelan f., Orvin f., Péry-La Heutte., Renan (BE) f., Romont (BE) f., Saint-Imier f., Sauge., Sonceboz-Sombeval f., Sonvilier f., Tramelan f., Villeret f.
- h* Amtsbezirk Erlach: Brüttelen, Erlach, Finsterhennen, Gals, Gampelen, Ins, Lüscherz, Müntschemier, Siselen [Siselen (BE)], Treiten, Tschugg, Vin-elz.
- i ** Amtsbezirk Fraubrunnen: Bätterkinden, Deisswil bei Münchenbuchsee, Diemerswil, Fraubrunnen, Jegenstorf, Iffwil, Mattstetten, Moosseedorf, Münchenbuchsee, Urtenen-Schönbühl, Utzenstorf, Wiggiswil, Wiler bei Utzenstorf, Ziebach, Zuzwil (BE).
- k* Amtsbezirk Frutigen: Adelboden, Aeschi bei Spiez, Frutigen, Kander-grund, Kandersteg, Krattigen, Reichenbach im Kandertal.

- l* Amtsbezirk Interlaken: Beatenberg, Bönigen [Bönigen bei Interlaken], Brienz (BE), Brienzwiler, Därigen, Grindelwald, Gsteigwiler, Gündlischwand, Habkern, Hofstetten bei Brienz, Interlaken, Iseltwald, Lauterbrunnen, Leisigen, Lütschental, Matten bei Interlaken, Niederried bei Interlaken, Oberried am Brienzersee, Ringgenberg (BE), Saxeten, Schwanden bei Brienz, Unterseen, Wilderswil.
- m* * Amtsbezirk Konolfingen: Allmendingen, Arni (BE) [Arni bei Biglen], Biglen, Bowil, Brenzikofen, Freimettigen, Grosshöchstetten, Häutligen, Herbligen, Kiesen, Konolfingen, Landiswil, Linden [Linden bei Oberdiessbach], Mirschel, Münsingen, Niederhünigen, Oberdiessbach, Oberthal, Oberhünigen, Oppligen, Rubigen, Schlosswil, Walkringen, Wichtrach, Worb, Zäziwil.
- n* *
- o* Amtsbezirk Laupen: Clavaleyres, Ferenbalm, Frauenkappelen, Golaten, Gurbrü, Kriechenwil, Laupen [Laupen (BE)], Mühleberg, Münchenwiler, Neuenegg, Wileroltigen.
- p* * Amtsbezirk Münster: Belprahon f., Champoz f., Corcelles (BE) f., Court f., Crémines f., Eschert f., Grandval f., Loveresse f., Moutier f., Perrefitte f., Petit-Val,, Rebévelier f., Reconvilier f., Roches (BE) f., Saicourt f., Saules (BE) f., Schelten, Seehof, Sorvilier f., Tavannes f., Valbirse.
- q* * Amtsbezirk Neuenstadt: La Neuveville f., Nods f., Plateau de Diesse.
- r* * Amtsbezirk Nidau: Aegerten, Bellmund, Brügg [Brügg bei Biel], Bühl [Bühl bei Aarberg], Epsach, Hagneck, Hermrigen, Jens, Ipsach, Ligerz, Merzlingen, Mörigen, Nidau, Orpund, Port, Safnern, Scheuren, Schwadernau, Studen (BE), Sutz-Lattrigen, Täuffelen, Twann-Tüscherz, Walperswil, Worben.
- s* * Amtsbezirk Nidersimmental: Därstetten, Diemtigen, Erlenbach im Simmental, Oberwil im Simmental, Reutigen, Spiez, Wimmis.
- t* * Amtsbezirk Oberhasli: Guttannen, Hasliberg, Innertkirchen, Meiringen, Schattenhalb.
- u* Amtsbezirk Obersimmental: Boltigen, Lenk [Lenk im Simmental], St. Stephan, Zweisimmen.
- v* Amtsbezirk Saanen: Gsteig [Gsteig bei Gstaad], Lauenen [Lauenen bei Gstaad], Saanen.
- w* * Amtsbezirk Schwarzenburg: Guggisberg, Rüschegg, Schwarzenburg.
- x* * Amtsbezirk Seftigen: Belp, Burgistein, Gelterfingen, Gerzensee, Gurzelen, Jaberg, Kaufdorf, Kehrsatz, Kirchdorf (BE), Kirchenthurnen, Lohnstorf, Mühledorf (BE) [Mühledorf bei Kirchdorf], Mühlethurnen, Niedermuhlern, Noflen [Noflen (BE)], Riggisberg, Rüeggisberg, Rümliken, Seftigen, Toffen, Uttigen, Wald (BE), Wattenwil.

- y Amtsbezirk Signau: Eggiwil, Langnau im Emmental, Lauperswil, Röthenbach im Emmental, Rüderswil, Schangnau, Signau, Trub, Trubschachen.
- z * Amtsbezirk Thun: Amsoldingen, Blumenstein, Buchholterberg, Eriz, Fahrni [Fahrni bei Thun], Forst-Längenbühl, Heiligenschwendi, Heimberg, Hilterfingen, Homberg [Homberg bei Thun], Horrenbach-Buchen, Oberhofen am Thunersee, Oberlangenegg, Pohlern, Schwendibach, Sigriswil, Steffisburg, Stocken-Höfen, Teuffenthal (BE) [Teuffenthal bei Thun], Thierachern, Thun, Uebeschi, Uetendorf, Unterlangenegg, Wachseldorn, Zwieselberg.
- aa Amtsbezirk Trachselwald: Affoltern im Emmental, Dürrenroth, Eriswil, Huttwil, Lützelflüh, Rüegsau, Sumiswald, Trachselwald, Walterswil (BE), Wyssachen.
- ab * Amtsbezirk Wangen: Attiswil, Berken, Bettenhausen, Farnern, Graben, Heimenhausen, Herzogenbuchsee, Inkwil, Niederbipp, Niederönz, Oberbipp, Ochlenberg, Rumisberg, Seeberg, Thörigen, Walliswil bei Niederbipp, Walliswil bei Wangen, Wangen an der Aare, Wangenried, Wiedlisbach, Wolfisberg.

Art. 6

¹ Stempel mit nicht übereinstimmenden Gemeindennamen sind bis Ende 1956 abzuändern, vorhandene gedruckte Briefköpfe in angemessener Frist durch Neudruck oder Stempelaufdruck anzupassen.

Art. 7

¹ Dieser Beschluss ist in die Gesetzessammlung aufzunehmen.

Bern, 7. Februar 1956

Im Namen des Regierungsrates
Der Präsident: Gafner
Der Staatsschreiber: Schneider

Änderungstabelle - nach Beschluss

Beschluss	Inkrafttreten	Element	Änderung	BAG-Fundstelle
07.02.1956	07.02.1956	Erlass	Erstfassung	1956 d 9 f 10
19.05.1993	01.01.1993	Art. 5 Abs. 1, m	geändert	GS 1993
19.02.1997	01.07.1996	Art. 5 Abs. 1, p	geändert	97-27
12.12.2001	25.02.2002	Art. 5 Abs. 1, i	geändert	02-05
14.01.2004	01.01.2004	Art. 5 Abs. 1, n	geändert	04-7
14.01.2004	01.01.2004	Art. 5 Abs. 1, x	geändert	04-7
14.01.2004	01.01.2004	Art. 5 Abs. 1, m	geändert	04-7
15.12.2004	01.01.2005	Art. 5 Abs. 1, d	geändert	05-26
01.11.2006	01.01.2007	Art. 5 Abs. 1, z	geändert	06-126
01.11.2006	01.01.2007	Art. 5 Abs. 1, b	geändert	06-126
01.11.2006	01.01.2007	Art. 5 Abs. 1, m	geändert	06-126
24.10.2007	01.01.2008	Art. 5 Abs. 1, ab	geändert	07-132
15.10.2008	01.01.2009	Art. 5 Abs. 1, x	geändert	08-116
15.10.2008	01.01.2009	Art. 5 Abs. 1, ab	geändert	08-116
15.10.2008	01.01.2009	Art. 5 Abs. 1, m	geändert	08-116
11.11.2009	01.01.2010	Art. 5 Abs. 1, b	geändert	09-143
11.11.2009	01.01.2010	Art. 5 Abs. 1, i	geändert	09-143
11.11.2009	01.01.2010	Art. 5 Abs. 1, r	geändert	09-143
01.12.2010	01.01.2011	Art. 5 Abs. 1, b	geändert	10-106
01.12.2010	01.01.2011	Art. 5 Abs. 1, w	geändert	10-106
01.12.2010	01.01.2011	Art. 5 Abs. 1, z	geändert	10-106
01.12.2010	01.01.2011	Art. 5 Abs. 1, ab	geändert	10-106
22.12.2010	01.01.2011	Art. 5 Abs. 1, d	geändert	11-7
22.12.2010	01.01.2011	Art. 5 Abs. 1, e	geändert	11-7
14.12.2011	01.01.2012	Art. 5 Abs. 1, x	geändert	12-8
07.11.2012	01.01.2013	Art. 5 Abs. 1, a	geändert	12-104
07.11.2012	01.01.2013	Art. 5 Abs. 1, b	geändert	12-104
07.11.2012	01.01.2013	Art. 5 Abs. 1, i	geändert	12-104
07.11.2012	01.01.2013	Art. 5 Abs. 1, m	geändert	12-104
06.11.2013	01.01.2014	Art. 5 Abs. 1, g	geändert	13-98
06.11.2013	01.01.2014	Art. 5 Abs. 1, i	geändert	13-98
06.11.2013	01.01.2014	Art. 5 Abs. 1, m	geändert	13-98
06.11.2013	01.01.2014	Art. 5 Abs. 1, q	geändert	13-98
06.11.2013	01.01.2014	Art. 5 Abs. 1, s	geändert	13-98
06.11.2013	01.01.2014	Art. 5 Abs. 1, t	geändert	13-98
06.11.2013	01.01.2014	Art. 5 Abs. 1, x	geändert	13-98
06.11.2013	01.01.2014	Art. 5 Abs. 1, z	geändert	13-98
13.11.2013	01.01.2014	Art. 5 Abs. 1, i	geändert	13-101
12.11.2014	01.01.2015	Art. 5 Abs. 1, g	geändert	14-111
12.11.2014	01.01.2015	Art. 5 Abs. 1, p	geändert	14-111
28.10.2015	01.01.2016	Art. 4 Abs. 1	geändert	15-89
28.10.2015	01.01.2016	Art. 5 Abs. 1, f	geändert	15-89

Beschluss	Inkrafttreten	Element	Änderung	BAG-Fundstelle
28.10.2015	01.01.2016	Art. 5 Abs. 1, i	geändert	15-89
28.10.2015	01.01.2016	Art. 5 Abs. 1, ab	geändert	15-89
16.11.2016	01.01.2017	Art. 5 Abs. 1, m	geändert	16-082

Änderungstabelle - nach Artikel

Element	Beschluss	Inkrafttreten	Änderung	BAG-Fundstelle
Erllass	07.02.1956	07.02.1956	Erstfassung	1956 d 9 f 10
Art. 4 Abs. 1	28.10.2015	01.01.2016	geändert	15-89
Art. 5 Abs. 1, a	07.11.2012	01.01.2013	geändert	12-104
Art. 5 Abs. 1, b	01.11.2006	01.01.2007	geändert	06-126
Art. 5 Abs. 1, b	11.11.2009	01.01.2010	geändert	09-143
Art. 5 Abs. 1, b	01.12.2010	01.01.2011	geändert	10-106
Art. 5 Abs. 1, b	07.11.2012	01.01.2013	geändert	12-104
Art. 5 Abs. 1, d	15.12.2004	01.01.2005	geändert	05-26
Art. 5 Abs. 1, d	22.12.2010	01.01.2011	geändert	11-7
Art. 5 Abs. 1, e	22.12.2010	01.01.2011	geändert	11-7
Art. 5 Abs. 1, f	28.10.2015	01.01.2016	geändert	15-89
Art. 5 Abs. 1, g	06.11.2013	01.01.2014	geändert	13-98
Art. 5 Abs. 1, g	12.11.2014	01.01.2015	geändert	14-111
Art. 5 Abs. 1, i	12.12.2001	25.02.2002	geändert	02-05
Art. 5 Abs. 1, i	11.11.2009	01.01.2010	geändert	09-143
Art. 5 Abs. 1, i	07.11.2012	01.01.2013	geändert	12-104
Art. 5 Abs. 1, i	06.11.2013	01.01.2014	geändert	13-98
Art. 5 Abs. 1, i	13.11.2013	01.01.2014	geändert	13-101
Art. 5 Abs. 1, i	28.10.2015	01.01.2016	geändert	15-89
Art. 5 Abs. 1, m	19.05.1993	01.01.1993	geändert	GS 1993
Art. 5 Abs. 1, m	14.01.2004	01.01.2004	geändert	04-7
Art. 5 Abs. 1, m	01.11.2006	01.01.2007	geändert	06-126
Art. 5 Abs. 1, m	15.10.2008	01.01.2009	geändert	08-116
Art. 5 Abs. 1, m	07.11.2012	01.01.2013	geändert	12-104
Art. 5 Abs. 1, m	06.11.2013	01.01.2014	geändert	13-98
Art. 5 Abs. 1, m	16.11.2016	01.01.2017	geändert	16-082
Art. 5 Abs. 1, n	14.01.2004	01.01.2004	geändert	04-7
Art. 5 Abs. 1, p	19.02.1997	01.07.1996	geändert	97-27
Art. 5 Abs. 1, p	12.11.2014	01.01.2015	geändert	14-111
Art. 5 Abs. 1, q	06.11.2013	01.01.2014	geändert	13-98
Art. 5 Abs. 1, r	11.11.2009	01.01.2010	geändert	09-143
Art. 5 Abs. 1, s	06.11.2013	01.01.2014	geändert	13-98
Art. 5 Abs. 1, t	06.11.2013	01.01.2014	geändert	13-98
Art. 5 Abs. 1, w	01.12.2010	01.01.2011	geändert	10-106
Art. 5 Abs. 1, x	14.01.2004	01.01.2004	geändert	04-7
Art. 5 Abs. 1, x	15.10.2008	01.01.2009	geändert	08-116
Art. 5 Abs. 1, x	14.12.2011	01.01.2012	geändert	12-8
Art. 5 Abs. 1, x	06.11.2013	01.01.2014	geändert	13-98
Art. 5 Abs. 1, z	01.11.2006	01.01.2007	geändert	06-126
Art. 5 Abs. 1, z	01.12.2010	01.01.2011	geändert	10-106
Art. 5 Abs. 1, z	06.11.2013	01.01.2014	geändert	13-98
Art. 5 Abs. 1, ab	24.10.2007	01.01.2008	geändert	07-132

Element	Beschluss	Inkrafttreten	Änderung	BAG-Fundstelle
Art. 5 Abs. 1, ab	15.10.2008	01.01.2009	geändert	08-116
Art. 5 Abs. 1, ab	01.12.2010	01.01.2011	geändert	10-106
Art. 5 Abs. 1, ab	28.10.2015	01.01.2016	geändert	15-89